

DORUL

Traducere de N. Scheletti
Paroles Françaises de J. Mellery

Poezie de Goethe

GHEORGHE SCHELETTI, Op.4

Cantabile

Voce

Cantabile

Pian

So hab' ich
Și oa - re
Il est done

5

wirk - lich dich ver - lo - ren, bist du, o schö - ne mir ent -
t'am - per - dut pe ti - ne o dul - ce in - ger prea - slă -
vrai, tu m'es ra - vi - e je puis à peine y croi - re en -

8

floh'n, noch klingt in den ge - wohn - ten Oh - ren ein je - des
vit. Ah in - că to - tu' re - su - nă'n mi - ne al vo - cei
cor. Que res - te - t-il dans cet te vi - e si je te

11

Wort, ein je - der Ton!
ta - le ton iu - bit!
perds, mon seul tré - sor.

14

So wie des Wan - drers Bilk am
 Ca - pe - le - gri - nul ce se
 Du vo - ya - geur la vue er -

17

Mor - gen ver - ge - bens in die Lüf - te dringt, wenn in dem blau - en Raum ver -
 ui - tä za - dar - nic prin vâz - duh vo - iosu când cio căr - lia'n ceru per -
 ran - te par - court en vain les cieux dé - serts quand l'a-lou - ette à l'au - be

21

-bor - gen hoch über ihm die Ler - che singt!
 -du - tä șop - teș - te linu, un cântu du - iosu.
 chan - te son gai re - frain du haut des airs

25 *animato*

So dringet ängst - lich hin und wie - der durch Feld und
 Ast - fel prin văi prin munți prin căm - puri stră - ba - te
 A no - tre place ac - cou - tu mé - e où cha - que

29

Bach und Wald mein Blick, dich ru - fen al - le mei - ne
 o chi'mi plini de dor te chia - mă toa - te'a me - le
 jour je vais m'as - soir, je cherche ain - si ma bien ai -

32

Lie - der: O, komm, Ge - lieb - te, mir zu - rück! Dich ru - fen
 cân - turi o, vin' iu - bi - tă vin' că moru te chia - mă
 mé - e de - puis l'au - ro - re jus - qu'au soir je cherche en

35

al - le mei - ne Lie - der: O, komm, Ge - lieb - te, mir zu -
 toa - te'a me - le cân - turi o vin' iu - bi - tă vin' că
 vain ma bien ai - mé - e de - puis l'au - ro - re jusqu' - au

38

rück; so drin - get ängst - lich hin und wie - der durch Feld und
 moru. Ast - fel prin văi prin munți prin cam - puri Stră - ba - te
 soir. Au fond du bois, le long des rou - tes je vais par -

41

Bach und Wald mein Blick, dich ru - fen al - le mei - ne
o - chi'mi plini de dor te chia - mă toa - te'a me - le
tout la re - gret tant et mes chan - sons re - di - sent

44

Lie - der: O, komm, Ge - lieb - te, mir zu - rück, dich ru - fen
cân - turi o, vin' iu - bi - tă vin' că moru te chia - mă
tou - tes: Re - viens vers moi qui t'ai - me tant et mes chan -

47

al - le mei ne Lie - der: O, komm, Ge - lieb - te, mir zu -
toa - te'a me - le cân - turi o vin' iu - bi - tă vin' că
sons re - di - sent tou - tes: Re - viens vers moi qui t'ai - me

50

rück!
moru.
tant.